

Lyrics: Yevgeny Ushan
Translation: Yefim Rinenberg

Dedicated to Larisa Rashkovetsky
Nyeposlushnyye ryesnichki
Ha-afapayim ha-sorerim
The naughty eyelashes

Emanuel Vahl
op.42 No1
1981, duration 3:30 min.

Allegretto sherzando $\text{J}=120$

for soloist, children's choir and piano

Voice

Piano { *mp*

Soloist

1.Ya - dru - zhu s=ko tyon kom Fi - lyei
ram ikh nye pod ni - mesh,
nikh bra tish ka Lyo - nya,
zhu s=ko tyon kom Fi - lyei
me sa - khe - ket ya - khad
takh o - tam ba bo - ker
lam a - khi o - mer li
me - sa khe - ket ya - khad

1.A - ni

Pno. {



Nyeposlushnyye ryesnichki

7

i Pol - ka - na nye bo - yus', Kazh - s=ryes - nich - ka - mi svo -
v=ti - khiy chas nyel' - zya za - kryt'. dyi dyen' vo - yu - yu
a za nim i vsya rod - nya, vmyes - to Ma - shi sta - li
i Pol - ka - na nye bo - yus', a s=ryes - nich - ka - mi svo -
im kla - vim ve - kha - tu - lim, a - val im ha - af - a -
u - va - e - rev lo tis - gor, ve - kol yom a - ni nil -
ye - i - to kol kha - ve - rav, bim - kom Ma - sha "nu - ma,
im kla - vim ve - kha - tu - lim, a - val im ha - af - a -

Pno.

10

i - mi, a s=ryes - nich - ka - mi svo - i - mi
s=ni - mi, kazh dyi dyen' vo - yu - yu s=ni - mi
"so - nyei", vmyes to Ma - shi sta - li "so - nyei"
i - mi, a s=ryes - nich - ka - mi svo - i - mi
pa - yim, a - val im ha - af - a - pa - yim
khe - met, kol ha - yom a - ni nil - khe - met,
nu - ma", bim kom Ma - sha "nu - ma, nu - ma"
pa - yim, a - val im ha - af - a - pa - yim

Pno.

Nyeposlushnyye ryesnichki

3

13

 \emptyset

Choir

vsyo ni - kak nye po - dru - zhus'. Bu - dit ma - ma ra - no ut - rom; "Pod - ni -
 nye mo - gu ú - go - vo - rit'. I - ma me - i - ra "khat - shta - yim". "Ku - mi
 na - zy - vat' tye - pyer' mye - nya.
 vsyo ni - kak nye po - dru - zhus'.
 lo hits - lakh - ti le - ha - shlim.
 shum da - var lo ya - a - zor.
 kakh ni - kra lakh me - akh - shav.
 lo hits - lakh - ti le - ha

Pno.

13

17

mai - sya, doch - ka v=sad!! A ryes - nich - ki Be - the - mu - to, po - che -
 ve - ma - her la - gan!! Akh ets - li ha - af' - a - pa - yim nis - ge -

Pno.

17

21

mú - to raz - li - pat' - sya nye kho - tyat, nye kho - tyat, nye kho - tyat,
 rim, nis - ge - rim kol ha - zman, nis - ge - rim, nis - ge - rim,

Pno.

21

Nyeposlushnyye ryesnichki

25

Pno.

Soloist

1,3

2.

2. Po ut
4. Ya - dru
2. Lo nif
4. Ya - ni

Soloist

I.M.C.

31

31

Pno.

Soloist

Iz - za zus',
Bi - gla - shlim,
nu, nikak!
lo hitslakhti!

Chudak Yegor Ish, ish u-veyto
Crank Yegor Every man and his house

Lyrics: Yevgeny Ushan

Translation: Rachel Naparstek

for soloist, children's choir and piano

Emanuel Vahl

op.42 No 2

1982, duration 2:30 min.

Con moto, marcato ♩ = 120

Sample

Soprano

Alto

Piano

Soloist

Soprano (S):

1. Po - stro - it'
1. Ra - tsa - liv

do v=znoy
zhal',
not la
yem

mik nad
chto v=no
beit a
liv - not

pru - dom,
lo - da,
vyi dom,
va - nim,

po - stro - it'
tru - dil - sysa
vot tol' - ko
kha - zak, ga -
ba - a - va -
li - bo ra -

Alto (A):

Tenor (T):

Bass (B):

Piano (Pno.):

p

Chudak Yegor

7

Soprano (S) vocal line with lyrics:

do - mik nad pru - dom
v=znoy, i v=kho - lo - da,
zhal', chto v=no - vyi dom
dol, al a - da - nim,
nav le - hit - ha - der,
khav, li - bo kha - ma,

kho - tyel
glo - tal
nye vsye
liv - not
tkhi - la
i - yem

chu - dak Ye - gor.
tu - man i dozhd'.
lit - sya Ye - gor.
beit a - va - nim.
liv - not ga - der.
liv - not kho - ma,

Alto (A) vocal line (mostly rests).

Piano (Pno.) accompaniment (mostly rests).

No - Za - U - Et A - akh

7

Soprano (S) vocal line (mostly rests).

Piano (Pno.) accompaniment (mostly rests).

Choir vocal line with lyrics:

no pryezh - dye chem po - stro - it' dom, rye -
za - bor u - dal - sya khot' ku - da, yad -
u - shol vyes' ka - myen' u nye - go, vyes'
al a - va - nim mig - rash ko - tsim khes -
hi - shki' a ba et han - sha - ma, et
he - vin hu be - tsa - ra tsru - ra, hu

Choir vocal line (continuation of the previous line).

mf

10

Soprano (S) vocal line with lyrics:

pryezh - dye chem po - steo - it' dom,
bor u - dal - sya khot' ku - da,
shol vyes' ka - myen' u nye - go,
kol khes - kho - na - tav ho - tsi,
vad ka - she mi - tset kha - ma
kshe - pa - na liv - not di - ra

Choir vocal line (continuation of the previous line).

mf

10

Piano (Pno.) accompaniment (mostly rests).

Soprano (S) Alto (A) Piano (Pno.)

15

Soprano (S) Alto (A) Piano (Pno.)

bor. Pa - ra - ru - ra - ru,
 byosh'.
 bor.
 not, la - la - la - la
 nim, ye - tsu ha - khu
 a, kol a - va - nav, ken

rye - shil slo - zhit' za - bor.
 yad - rom nye pro - shi - byosh.
 vyes' ka - myen' na za - bor.
 et beit ha - kha - lo - mot.
 ey - ney kol ha - shkhe-nim.
 kvar nig - me - ru mi - zman.

bor. Pa - ra - ru - ra - ru,
 byosh'.
 bor.
 not, pa - ra - ru - ra - ru,
 nim, ye - tsu ha - khu - tsa
 a, kol a - va - nav, ken

rye - shil slo - hit' za - bor.
 yad - rom nye pro - shi - byosh.
 vyes' ka - myen' na za - bor.
 akh - shav no - tar liv - not.
 ey - ney kol ha - shkhe-nim.
 kvar nig - me - ru mi - zman.

15

Piano (Pno.)

Chudak Yegor

19

Soloist

mp

Tru - dil - sysa
Vot tol' - ko
He - khlit tkhi
U khshe - si

mf

Kri-chat so - - sye - di: "Vot chu - dak!" Kri-shat so -
Az hit' - as - fu kol ha - shkhe-nim, ey - fo ta -

A

Pno.

19

Parlando
Choir Vot chu-dak!

mf

Gdye budyesh' zhit', Ye-gor?

S

22

sye - di:
gur hem sho - e-lim,
Choir Parlando
Vot chu-dak!

ki ein bikh-lyal bin-yan !

Choir parlando

A

ord.

a he -

Pno.

22

ki ein bikh--lyal bin-yan!

Choir parlando